

<p><u>Приложение 3</u></p> <p>ПРОЕКТ</p> <p>РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ №/..... год.</p> <p>ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ: ДОСТАВКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ ПО КАТАЛОГ НА ФИРМАТА-ПРОИЗВО- ДИТЕЛ ЗА 2 БР. ДВИГАТЕЛИ WARTSILA 16V25SG, РАБОТЕЩИ НА ПРИРОДЕН ГАЗ В ТЕЦ "ГРАДСКА" КЪМ „ТОПЛОФИКАЦИЯ – ВРАЦА” ЕАД</p> <p>Днес,.....г., в гр.Враца между</p> <p>“ТОПЛОФИКАЦИЯ - ВРАЦА” ЕАД гр. Враца, ЕИК по ЗДДС BG 106 006 256 ЕИК 106 006 256 Адрес: 3000 гр.Враца, ул.”М. Горки” №9 Тел./факс 092/668318 e-mail: toplo_vr@m-real.net БАНКА: УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД – клон Враца BIC: UNCRBGSF IBAN: BG10 UNCR 7000 1521 7655 72 представявано от инж.РАДОСЛАВ ИВАНОВ МИХАЙЛОВ – Изп. Директор, наричано за краткост ВЪЗЛОЖИТЕЛ</p> <p>и, ЕИК по ЗДДС BG</p> <p>ЕИК Адрес: Тел./факс e-mail: БАНКА: BIC: IBAN: представявано от наричано за краткост ПОТЕНЦИАЛЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ,</p>	<p><u>Annex 3</u></p> <p>DRAFT</p> <p>FRAMEWORK AGREEMENT No/.....</p> <p>FOR AWARDING OF PUBLIC PROCUREMENT WITH SUBJECT: SUPPLY OF SPARE PARTS ACCORDING TO THE MANUFACTURING COMPANY'S CATALOGUE FOR 2 WARTSILA 16V25SG GAS-OPERATED ENGINES IN DISTRICT HEATING PLANT "GRADSKA", TOPLOFIKATSIA - VRATSA EAD</p> <p>On this day,, in the town of Vratsa, between</p> <p>TOPLOFIKATSIA - VRATSA EAD Vratsa Unified identification code under the VAT Act: BG 106 006256 Unified identification code: 106 006 256 Address: 3000 Vratsa, 9 Maxim Gorki str. Tel./fax 092/668318 e-mail: toplo_vr@m-real.net BANK: UNICREDIT BULBANK PLC - Vratsa branch BIC: UNCRBGSF IBAN: BG10 UNCR 7000 1521 7655 72 represented by dipl. eng. RADOSLAV IVANOV MIHAYLOV - Managing Director, designated for the sake of brevity CONTRACTING AUTHORITY</p> <p>and, Unified identification code under the VAT Act: BG Unified identification code Address: Tel./Fax e-mail: BANK: BIC: IBAN: represented by designated for the sake of brevity POTENTIAL</p>
---	--

и на основание чл.81 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с проведена процедура „публично състезание” за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществена поръчка с предмет: Доставка на резервни части по каталог на фирмата-производител за 2 бр. двигатели Wartsila 16V25 SG, работещи на природен газ в ТЕЦ”Градска” към „Топлофикация – Враца” ЕАД с Решение № отгод. на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за определяне на ПОТЕНЦИАЛЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ, се сключи настоящото рамково споразумение

Страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Чл.1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ приема да извършва доставка на резервни части за двигатели Wartsila 16V25SG, работещи на природен газ в ТЕЦ”Градска” към „Топлофикация – Враца” ЕАД

(2) Страните приемат и останалите приложения към това рамково споразумение, посочени в чл. 34, ал. 1 от настоящото рамково споразумение.

Чл.2. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ сключва договори с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при условията и по реда на раздел IX. „ИЗБОР НА ИЗПЪЛНИТЕЛ ПО ДОГОВОР, СКЛЮЧВАН ВЪЗ ОСНОВА НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ” и по реда на раздел X. „УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ И НА СКЛЮЧВАН ВЪЗ ОСНОВА НА НЕГО ДОГОВОР”.

Чл.3. При необходимост или непредвидени обстоятелства ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ си запазва правото да изиска от ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ по рамковото споразумение да оферира цени и за други видове и количества извън описаните по-горе в зависимост от конкретния случай.

CONTRACTOR,

and on the grounds of art. 81 from the Public Procurement Act (PPA), in relation to conducted "public competition" procedure for signing of framework agreement for awarding of public procurement with subject: Supply of spare parts according to the manufacturing company's catalogue for 2 Wartsila 16V25SG gas-driven engines in District Heating Plant "Gradska", Toplofikatsia - Vratsa EAD

with Decision No dated of the CONTRACTING AUTHORITY for determining a POTENTIAL CONTRACTOR, the following framework agreement was signed

The parties have agreed as follows:

I. SUBJECT OF THE FRAMEWORK AGREEMENT

Art.1. (1) The CONTRACTING AUTHORITY assigns, and the POTENTIAL CONTRACTOR accepts to implement supply of spare parts for Wartsila 16V25SG gas-driven engines in District Heating Plant "Gradska", Toplofikatsia - Vratsa EAD.

(2) the parties accept also the other annexes to this framework agreement, as stated in art. 34, para. 1 from this framework agreement.

Art.2. The POTENTIAL CONTRACTOR shall sign contracts with the CONTRACTING AUTHORITY under the terms and procedures of section IX. SELECTION OF CONTRACTOR FOR CONTRACT, SIGNED ON THE GROUNDS OF THE FRAMEWORK AGREEMENT, and according to the procedures of section X. CONDITIONS FOR IMPLEMENTING THE FRAMEWORK AGREEMENT AND CONTRACT SIGNED ON ITS BASIS.

Art.3. The CONTRACTING AUTHORITY shall preserve its right to request from the POTENTIAL CONTRACTOR under the framework agreement to offer prices also for other types and quantities beyond the ones described above, depending on the specific case, as the need

<p>II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ</p> <p>Чл.4. (1) Прогнозната стойност на рамковото споразумение е 439 711 (четирисотин тридесет и девет хиляди седемстотин и единадесет) EUR, без включен ДДС за срока на договора. (2) Всички въпроси, отнасящи се до цени и начин на плащане, са уредени в раздел „3. ЦЕНА, НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ, ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ” от приложения проект на договор, сключван въз основа на рамковото споразумение.</p> <p>III. СРОК НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ.</p> <p>Чл.5. Настоящото рамково споразумение се сключва за срок от 2 (две) години или до достигане на прогнозната стойност, което от двете настъпи по-рано. Срокът на споразумението започва да тече от момента на подписването му от страните.</p> <p>IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ</p> <p>Чл.6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да извършва проверки на документите на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ, свързани с изпълнението на настоящото рамково споразумение и на сключваните въз основа на него договори.</p> <p>Чл.7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да дава указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, доколкото не пречат на неговата самостоятелност и не излизат извън рамките на поръчката, договорени между страните.</p> <p>Чл.8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да осигури на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ информацията, необходима за изпълнение на услугите по чл.1. Всяко от събитията се възлага съгласно условията и по реда на раздел IX.</p> <p>Чл.9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да изисква документи, изготвени от него и предоставени на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ, да му бъдат върнати след</p>	<p>might be or under contingencies.</p> <p>II. PRICES AND MODES OF PAYMENT</p> <p>Art.4. (1) The prognosis value of the framework agreement is 439 711 (four hundred thirty-nine seven hundred eleven) EUR, VAT excluded, for the duration of the contract.</p> <p>(2) All the questions related to prices and payment modes are settled in Section 3: PRICE, PAYMENT MODE, WARRANTY PERIODS, from the attached draft contract signed on the grounds of the framework agreement.</p> <p>III. DURATION OF THE FRAMEWORK AGREEMENT.</p> <p>Art.5. This framework agreement is signed for a period of 2 (two) years or until the prognosis value of the framework agreement is reached, whichever comes first. The term of the agreement shall begin on the date of its signing by the two parties.</p> <p>IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING AUTHORITY</p> <p>Art.6. The CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to perform check-ups of the documents of the POTENTIAL CONTRACTOR related to the implementation of the present framework agreement and of the contracts signed on its grounds.</p> <p>Art.7. The CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to provide instructions to the CONTRACTOR insofar as they do not disturb his independence and do not go beyond the procurement frames, as agreed between the parties.</p> <p>Art.8. The CONTRACTING AUTHORITY shall be obliged to ensure to the POTENTIAL CONTRACTOR the information necessary to perform the services under art.1. Each of the events shall be assigned pursuant to the terms and conditions and according to the procedures of section IX.</p> <p>Art.9. The CONTRACTING AUTHORITY may request that documents prepared by him and</p>
--	---

изтичане срока на действие на рамковото споразумение или след неговото прекратяване.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ

Чл.10. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ има право да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информацията, необходима му за изпълнение на доставките по чл.1.

Чл.11. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ се задължава за срока на действие на рамковото споразумение, както и за срока на действие на подписаните въз основа на рамковото споразумение договори:

1. да изпълнява задълженията си по предмета на настоящото рамково споразумение, съгласно предвидените в него срокове и условия за изпълнение;
2. да предостави достъп до документите, свързани с изпълнението на настоящото рамково споразумение и на сключваните въз основа на него договори, на представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, с цел осъществяване на контрол по изпълнението на дейностите по рамковото споразумение и на сключваните въз основа на него договори.

3. да не разкрива по никакъв начин пред трети лица информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящото рамково споразумение и сключваните въз основа на него договори;
4. да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящото рамково споразумение и сключваните въз основа на него договори, с цел да облагодетелства себе си или трети лица;

5. да спазва всички условия, посочени в техническото му предложение и ценовата му оферта по процедурата за сключване на рамково споразумение, представляващи неразделна част от споразумението.

Чл.12. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ носи отговорност за точното и законосъобразното изпълнение на поетите от него задължения по рамковото споразумение и сключените договори.

submitted to the POTENTIAL CONTRACTOR are returned to him after the expiration of the term of validity of the framework agreement or after its termination.

V. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE POTENTIAL CONTRACTOR

Art.10. The POTENTIAL CONTRACTOR shall be entitled to request from the CONTRACTING AUTHORITY the information that he needs in order to fulfil the deliveries under art.1.

Art.11. The POTENTIAL CONTRACTOR shall be obliged for the term of validity of the framework agreement, as well as for the term of validity of the contracts signed on the grounds of the framework agreement:

1. to implement his duties related to the subject of the present framework agreement, in compliance with the implementation terms and conditions specified therein;

2. to provide access to the documents related to the implementation of the present framework agreement and of the contracts signed on its grounds, to the CONTRACTING AUTHORITY's representatives, with the purpose of exercising control on the implementation of the activities under the framework agreement and the contracts signed on its grounds.

3. not to disclose, in any way, to third parties the information that he became familiar with in the course of implementation of his obligations under the present framework agreement and the contracts signed on its grounds;

4. not to use information, that he became familiar with in the course of implementation of his obligations under the present framework agreement and the contracts signed on its grounds with the purpose of favouring himself or third parties;

5. to observe all the conditions as stated in his technical proposal and his price offer under the framework agreement signing procedure, representing integral part to the agreement.

Art.12. The POTENTIAL CONTRACTOR shall bear responsibility for the exact and lawful implementation of the obligations he undertakes

<p>VI. УВЕДОМЛЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ И ОТОРИЗИРАНИ ЛИЦА</p> <p>Чл.13. Адресите за уведомления на страните са съгласно чл.33 от настоящото рамково споразумение.</p> <p>Чл.14. Всички уведомления, направени между страните по рамковото споразумение, следва да са в писмена форма чрез писмо, факс или по електронен път, на български език.</p> <p>Чл.15. Уведомлението влиза в сила при получаването му или на посочената дата за влизане в сила, в зависимост от това коя от двете дати е по-късна.</p> <p>VII. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ</p> <p>Чл.16. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ третираат като конфиденциална всяка информация, получена при или по повод изпълнението на настоящото рамково споразумение и на сключваните въз основа на него договори.</p> <p>Чл.17. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ няма право без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да разкрива информация по сключваните въз основа на рамковото споразумение договори или информация, свързана с изпълнението им, на трети страни.</p> <p>Чл.18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ гарантира конфиденциалност при използването на предоставени от ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ на документи и материали по настоящото рамково споразумение и сключваните въз основа на него договори, като не ги предоставя на трети лица, освен с изричното писмено съгласие на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ</p> <p>VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ. САНКЦИИ</p> <p>Чл.19. Настоящото рамково споразумение се прекратява:</p> <p>(1) по взаимно съгласие между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ, изразено в писмен вид;</p>	<p>under the framework agreement and the signed contracts.</p> <p>VI. NOTIFICATIONS BETWEEN THE PARTIES AND AUTHORIZED PERSONS</p> <p>Art.13. The notification addresses of the parties shall be pursuant to art. 33 of this framework agreement.</p> <p>Art.14. All notifications made between the parties of the framework agreement shall be made in written through letter, fax or electronically, in Bulgarian language.</p> <p>Art.15. The notification shall come to effect when it is received or on the specified date for coming into effect, depending which of the two dates occurs later.</p> <p>VII. CONFIDENTIALITY</p> <p>Art.16. The POTENTIAL CONTRACTOR and the CONTRACTING AUTHORITY shall treat as confidential any information received upon or on the occasion of the implementation of the present framework agreement and the contracts signed on its grounds.</p> <p>Art.17. The POTENTIAL CONTRACTOR shall not be entitled, without prior written consent by the CONTRACTING AUTHORITY, to disclose information on the contracts signed on the grounds of the framework agreement, or information related to their implementation, to third parties.</p> <p>Art.18. The CONTRACTING AUTHORITY shall guarantee confidentiality when using documents and materials submitted by the POTENTIAL CONTRACTOR in relation to the present framework agreement and the contracts signed on its grounds, not presenting them to third parties, except with the explicit written consent of the POTENTIAL CONTRACTOR.</p> <p>VIII. TERMINATION OF THE FRAMEWORK AGREEMENT. PENALTIES</p> <p>Art.19. The present framework agreement shall be terminated:</p> <p>(1) by mutual consent between the</p>
--	--

(2) с окончателното му изпълнение след изтичане на условията по чл. 5

Чл.20 (1) При неизпълнение на задълженията по рамковото споразумение и/или по сключените въз основа на него договори, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да наложи санкция на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ в размер на 0,5% (нула цяло и пет процента) от стойността по чл. 4, ал. 1 или да прекрати едностранно настоящото рамково споразумение със съответния ПОТЕНЦИАЛЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ с двуседмично писмено предизвестие и да получи предвидената по-горе в този член неустойка, ведно с възстановяване на платеното за съответната заявка/доставка, по отношение, на която се отнася неизпълнението, както и разноските. Под „неизпълнение” съгласно предходното изречение се разбират и случаи, при които ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ по време на изпълнението на рамковото споразумение и/или по време на изпълнението на сключван въз основа на рамковото споразумение договор не представи последователно 2 оферти, след отправена покана от Възложителя или предложи цени, по-високи от тези, посочени в ценовата му оферта, или предостави услуга със закъснение, както и лошо, частично изпълнение или пълно неизпълнение. В отделните договори страните прецизират санкциите за съответните неизпълнения.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати настоящото рамково споразумение с ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ и сключените въз основа на него договори, без предизвестие в случай, че ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ по каквато и да е причина бъде лишен от правото да упражнява дейността си

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати настоящото рамково споразумение при констатиране нередности, неизпълнение, лоши изпълнение или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено предизвестие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ;

CONTRACTING AUTHORITY and the POTENTIAL CONTRACTOR, expressed in written form;

(2) with its final implementation after the expiration of the terms under art.5.

Art.20 (1) In case of non-fulfilment of the obligations under the framework agreement and/or under the contracts signed on its grounds, the CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to impose a penalty on the POTENTIAL CONTRACTOR to the extent of 0.5% (zero point five per cent) from the value under art. 4, para.1, or to terminate the present framework agreement with the respective POTENTIAL CONTRACTOR unilaterally, with two weeks written notice and to receive the penalty provided for in this Article, together with the reimbursement of the payment for the relevant order / delivery, in respect of which the non-performance relates, as well as the expenses incurred. As "non-fulfilment" pursuant to the preceding sentence shall be considered also case where the POTENTIAL CONTRACTOR, during the implementation of the framework agreement and/or during the implementation of a contract signed on the grounds of the framework agreement, fails to submit 2 offers in succession, after an invitation was sent to him by the Contracting Authority, or offers prices higher than the ones indicated in his price offer, or delivers the service with delay, as well as poor, partial performance or complete failure. In individual contracts, the parties specify the penalties for the respective defaults.

(2) The CONTRACTING AUTHORITY may terminate the present framework agreement, as well as the contracts concluded on its basis with the POTENTIAL CONTRACTOR without notice in case when the POTENTIAL CONTRACTOR, for any reason, is deprived from the right to pursue his activities.

(3) The CONTRACTING AUTHORITY may terminate the present framework agreement when there are established irregularities, poor performance, failure or conflict of interest - by sending a unilateral written notice from the CONTRACTING AUTHORITY to the POTENTIAL CONTRACTOR;

(4) В случаите на ал.2 и ал.3 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да наложи санкция на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ в размер на 0,5% (нула цяло и пет процента) от стойността по чл. 4, ал. 1, ведно с възстановяване на платеното и направените разноси.

Чл.21. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати настоящото рамково споразумение, когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка, предмет на настоящото рамково споразумение, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, незабавно след възникване на обстоятелствата

Чл.22. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ може да прекрати настоящото рамково споразумение с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с едномесечно писмено предизвестие, отправено до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при неизпълнение на задълженията по споразумението от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ спрямо ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ;

Чл.23. При прекратяване на рамковото споразумение по настоящия раздел, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи неустойки, лихви, пропуснати ползи или други обезщетения на ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ.

IX. ИЗБОР НА ИЗПЪЛНИТЕЛ ПО ДОГОВОР, СКЛЮЧВАН ВЪЗ ОСНОВА НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Чл.24. (1) Настоящото рамково споразумение е споразумение, при което не са определени всички условия съгласно чл.82, ал.2 от ЗОП.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ сключва отделни договори с ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ при спазване на процедурата, описана в раздел X.

Чл.25. Договорът не се сключва с ПОТЕНЦИАЛЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ, който при подписване на договора не представи необходимите документи по чл. 67, ал.6 ЗОП.

(4) In the cases of para 2 and para 3 the CONTRACTING AUTHORITY shall have the right to impose a penalty on the POTENTIAL CONTRACTOR in the amount of 0,5% (zero whole and five percent) of the value under Art. 4, para. 1, together with reimbursement of expenses paid and expenses incurred.

Art.21. The CONTRACTING AUTHORITY may terminate the present framework agreement when significant changes in the financing of the public procurement, subject of this framework agreement, occurred, beyond the powers of the CONTRACTING AUTHORITY, which he was not able to foresee and prevent or to invoke, with written notice, immediately after the occurrence of the circumstances.

Art.22. The POTENTIAL CONTRACTOR may terminate the present framework agreement with the CONTRACTING AUTHORITY with one month written notice addressed to the CONTRACTING AUTHORITY in case of non-fulfilment of the obligations under the agreement by the CONTRACTING AUTHORITY towards the POTENTIAL CONTRACTOR;

Art.23. In case of termination of the framework agreement under this section, the CONTRACTING AUTHORITY shall not owe damages, interests, lost profits or other defaults to the POTENTIAL CONTRACTOR.

IX. SELECTION OF CONTRACTOR FOR CONTRACT SIGNED ON THE GROUNDS OF THE FRAMEWORK AGREEMENT

Art.24. (1) The present framework agreement is an agreement, which does not define all the conditions pursuant to art. 82, para.2 from PPA.

(2) The CONTRACTING AUTHORITY shall sign separate contracts with the POTENTIAL CONTRACTOR while observing the procedure as defined in section X.

Art.25. The contract shall not be signed with a POTENTIAL CONTRACTOR who, upon signing of the contract, does not submit the required documents under art. 67, para.6 from PPA.

X. УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ И НА СКЛЮЧВАН ВЪЗ ОСНОВА НА НЕГО ДОГОВОР

Чл.26. Сключването на отделни договори по рамковото споразумение се осъществява, както следва:

1. За всеки договор, който предстои да се сключи, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ отправя писмена покана до ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ за подаване на ценова оферта за предстоящо планово техническо обслужване или аварийен ремонт.

2. ПОТЕНЦИАЛНИЯТ ИЗПЪЛНИТЕЛ подава ценова оферта, като предложените цени не могат да надвишават максималните цени, посочени в ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по настоящото рамково споразумение.

XI. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл.27. Кореспонденцията по настоящото рамково споразумение се осъществява в писмена форма. Във всяка писмена кореспонденция, отнасяща се до настоящото рамково споразумение между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ПОТЕНЦИАЛНИЯ ИЗПЪЛНИТЕЛ, трябва да бъдат посочвани заглавието на настоящото рамково споразумение, както и да бъде изпращана до лицата за контакти, посочени в чл. 33 от настоящото рамково споразумение.

Чл.28. При промяна на посочените адреси, телефони и други, съответната страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в седемдневен срок от настъпване на промяната.

Чл.29. Нищожността на някоя клауза от настоящото рамково споразумение или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на настоящото рамково споразумение като цяло.

Чл.30. Страните ще решават споровете, възникнали при или по повод изпълнението на настоящото рамково споразумение по взаимно съгласие и с допълнителни

X. TERMS AND CONDITIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF THE FRAMEWORK AGREEMENT AND A CONTRACT SIGNED ON ITS GROUNDS

Art.26. Signing of separate contracts under the framework agreement shall be made as follows:

1. For each contract that is pending to be signed, the CONTRACTING AUTHORITY shall send a written invitation to the POTENTIAL CONTRACTOR for submission of price offer for pending scheduled technical maintenance or emergency maintenance.

2. The POTENTIAL CONTRACTOR shall submit a price offer where the proposed prices may not exceed the maximum prices as stated in the price offer of the CONTRACTOR under the present framework agreement.

XI. OTHER TERMS AND CONDITIONS

Art.27. The correspondence in relation to this framework agreement shall be made in writing. Each piece of written correspondence relating to the present framework agreement between the CONTRACTING AUTHORITY and the POTENTIAL CONTRACTOR shall state the title of the present framework agreement, and it shall be addressed to the contact persons indicated in art. 33 herewith.

Art.28. In case of changing of the indicated addresses, telephones and other contact details, the respective party shall be obliged to notify the other party in writing within seven-day term from the change.

Art.29. The nullity of any clause from this framework agreement or of additionally agreed conditions shall not result in the nullity of other clause or of the present framework agreement as a whole.

Art.30. The parties shall resolve disputes, that arise in the course of or on the occasion of the implementation of the present framework agreement by mutual consent and with

